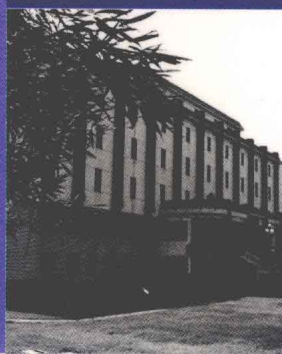




高校社科文库
University Social Science Series

教育部高等学校
社会发展研究中心

汇集高校哲学社会科学优秀原创学术成果
搭建高校哲学社会科学学术著作出版平台
探索高校哲学社会科学专著出版的新模式
扩大高校哲学社会科学科研成果的影响力



词概念框架元素的 语言形式表征研究

A Study on The Linguistic Formal Representation
of Lexical Concept Frames' Elements

廖光蓉/著

光明日报出版社



高校社科文库
University Social Science Series

教育部高等学校
社会发展研究中心



廖光蓉/著

词概念框架元素的 语言形式表征研究

A Study on The Linguistic Formal Representation
of Lexical Concept Frames' Elements

光明日报出版社

图书在版编目(CIP)数据

词概念框架元素的语言形式表征研究/廖光蓉著. —北京:光明日报出版社,2011.7
(高校社科文库)

ISBN 978-7-5112-1322-8

I. ①词… II. ①廖… III. ①英语—词法—研究
IV. ①H314.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第113172号

词概念框架元素的语言形式表征研究

著 者: 廖光蓉

出 版 人: 朱 庆

责任编辑: 田 苗 曹美娜

责任校对: 黄玉将 杨宁宁

封面设计: 小宝工作室

责任印制: 曹 净

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市东城区珠市口东大街5号,100062

电 话: 010-67078244(咨询),67078945(发行),67078235(邮购)

传 真: 010-67078227,67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E-mail: gmchs@gmw.cn, caomeina@gmw.cn

法律顾问: 北京市华沛德律师事务所张永福律师

印 刷: 北京大运河印刷有限责任公司

装 订: 北京大运河印刷有限责任公司

本书如有破损、缺页、装订错误,请与本社发行部联系调换

开 本: 690×975毫米 1/16

字 数: 283千字

印 张: 16.75

版 次: 2011年9月第1版

印 次: 2011年9月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5112-1322-8

定 价: 43.00元

版权所有 翻印必究



CONTENTS 目 录

第一章 引 言 / 1

第一节 缘起 / 1

第二节 理论基础 / 2

第三节 框架理论在中国 / 7

第四节 概念、词概念与词概念框架的定义 / 9

第五节 研究的视角、内容、方法等 / 11

第六节 各章内容简介 / 13

第二章 框架的拟构、比较及其属性与特征 / 16

第一节 框架拟构的原则及其本体研究内容 / 16

一、原则 / 16

二、方法、可行性及局限性 / 17

三、本体研究内容 / 17

第二节 拟构的框架 / 18

一、猪概念框架 / 19

二、狗概念框架 / 25

三、鹰概念框架 / 29

四、鸡概念框架 / 31

五、蝇概念框架 / 37

第三节 框架间的比较 / 38

一、共性 / 38



二、差异性	/ 39
第四节 词概念框架的属性和特征	/ 40
一、属性	/ 40
二、特征	/ 41
第五节 小结	/ 43
第三章 后入框架概念形式表征总览及框架间的比较	/ 45
第一节 概念形式表征总览及形式单位特征	/ 45
一、“猪”框架	/ 46
二、“狗”框架	/ 51
三、“鹰”框架	/ 61
四、“鸡”框架	/ 65
五、“蝇”框架	/ 76
第二节 框架间的比较	/ 79
一、框架元素数量与比例	/ 79
二、形式单位总数	/ 79
三、后入框架简单词数量和比例	/ 79
四、后入框架的经两次合成而来的词语数量和比例	/ 79
五、框架起点概念与“其他动物”同现的形式单位数量和比例	/ 80
六、与框架起点概念同现的“其他动物”数量	/ 80
第三节 小结	/ 81
第四章 后入框架概念的形式表征	/ 82
第一节 蕴涵事件的具体事物概念组合的形式表征	/ 83
一、蕴涵事件的“猪”/“狗”/“鹰”/“鸡”/“蝇”具体事物概念组合	/ 84
二、蕴涵事件的、以“猪”/“狗”/“鹰”/“鸡”/“蝇”为限定成分的“其他”具体事物概念组合	/ 107
第二节 蕴涵整体与部分关系概念组合的形式表征	/ 130
第三节 蕴涵类与属/属与类关系概念组合的形式表征	/ 132
第四节 属性或特征与行为习惯或倾向概念组合的形式表征	/ 140
一、属性或特征概念组合的形式表征	/ 140



二、行为习惯或倾向概念组合的形式表征	/ 141
第五节 行为/存现/状态事件的形式表征	/ 150
第六节 概念形式表征规律	/ 162
一、事物概念形式表征规律	/ 162
二、事件概念形式表征规律	/ 169
第七节 小结	/ 171
一、事物概念形式表征规律	/ 171
二、事件概念形式表征规律	/ 174
第五章 框架内形式单位参与命名框架外事物	/ 176
第一节 概念解释	/ 176
第二节 合成通名总览及其描写和解释	/ 177
一、合成通名总览	/ 178
二、描写、分析和解释	/ 180
第三节 辅助形式单位与主要形式单位组合的理据	/ 201
一、相似性	/ 202
二、相关性	/ 203
第四节 辅助形式单位概念成分的突显	/ 204
一、突显限定成分	/ 204
二、突显中心成分	/ 205
第五节 合成通名的省略式	/ 205
第六节 小结	/ 206
第六章 命名中的转喻	/ 208
第一节 成果综述	/ 208
一、传统修辞学	/ 208
二、认知语言学	/ 208
第二节 命名中转喻的关联动因及其他	/ 211
一、域属性/特征的抽象：概念间的关系	/ 212
二、域的纵向归并与次/切分：概念间的关系	/ 213
三、事件要素的横向联系：概念间的关系	/ 215
四、形式单位的整体与部分关系	/ 215



第三节 理论补充 / 216

第四节 小结 / 217

第七章 框架内语言单位的消失 / 219

第一节 形义皆亡 / 219

一、动因 / 219

二、影响 / 222

第二节 形存义亡 / 223

一、原始义消失 / 223

二、引申义消失 / 225

第三节 趋于弃用 / 225

第四节 小结 / 226

第八章 结束语 / 227

第一节 研究概述 / 227

一、词概念框架的拟构及其本体研究内容 / 227

二、框架内形式单位的一般特征及其在框架间的比较 / 228

三、后入框架概念的形式表征研究 / 228

四、命名中的转喻研究 / 233

五、框架内语言单位消失的研究 / 233

第二节 创新之处 / 234

一、视角的更新和领域的拓宽与延伸 / 234

二、对象的体验性且一以贯之与内容的全面性和体系性 / 234

三、方法科学性的讲究 / 234

四、相关研究的进步 / 234

第三节 局限性及进一步研究的展望 / 235

附录 / 236

附录一 “猪” 框架概念的形式表征 / 236

一、具体事物概念的形式表征 / 236

二、事件概念的形式表征 / 238

三、抽象事物概念的形式表征 / 239



附录二 “狗”框架概念的形式表征	/ 239
一、具体事物概念的形式表征	/ 239
二、事件概念的形式表征	/ 242
三、抽象事物概念的形式表征	/ 244
附录三 “鹰”框架概念的形式表征	/ 244
一、具体事物概念的形式表征	/ 244
二、事件概念的形式表征	/ 245
三、抽象事物概念的形式表征	/ 246
附录四 “鸡”框架概念的形式表征	/ 246
一、具体事物概念的形式表征	/ 246
二、事件概念的形式表征	/ 249
三、抽象事物概念的形式表征	/ 251
附录五 “蝇”框架概念的形式表征	/ 251
一、具体事物概念的形式表征	/ 251
二、事件概念的形式表征	/ 253
三、抽象事物概念的形式表征	/ 253
参考文献	/ 254



第一章

引言

本章首先谈缘起；然后扼要阐释本研究视角确立的基础即框架、概念域和百科知识语义学理论；随后简单回顾它们在国内的应用现状；接下来定义概念框架；紧接着简述本研究的视角、对象、内容、价值、方法和思路等；最后简介本书的各组成部分。

第一节 缘起

人类思维、表达和交际伊始，语言就内化于人脑中。在对其进行研究之前，并不存在理论上的语言体系。即便是开始研究之后，由于历史上很长一个时期内，语言研究隶属于哲学、修辞学、文学等领域，也没能建构起一个比较完整的语言体系。直到19世纪初，随着语言学成为一门独立的学科，语言体系才得以初步形成。这是语言研究第一个奠基式的成就，是科学语言研究内在的、固有的、核心的一部分，尽管主要还只是描写性的。现代语言学，从索绪尔后的结构主义语言学到转换生成语法，到发端于伦敦学派的系统功能语法，再到今天的认知语言学，一路走来，都在不断补充、发展、完善语言体系的研究，只是在哲学基础、视角、方法或目标上有所不同。结构主义语言学，立足于机械唯物主义，从语言体系内部，着眼于语言形式结构的描写和分析，因而音位学、语素学便应运而生；转换生成语法，立足于先验主义，从语言体系内部，着眼于句子生成普遍模式的拟构，句法学是其最大的建树；系统功能语言学，立足于经验主义，从语言体系内、外部（外部包括社会文化因素），着眼于语言形式、意义和功能的描写、分析和解释；认知语言学，立足于主客观经验主义，从语言体系内、外部（外部包括体验基础、认知机制、概念化等因素），着眼于形式结构与概念结构关系的描写、分析和解释。前贤的成果是后人研究的基础，研究的向前推进并非对已有研究成果进行否定，而是补充与完



善。索绪尔前的语言研究和现代语言学都为语言学事业的健康发展作出了贡献,虽大小不一,却各有千秋。迄今为止,仍然无法令人信服地解释一个概念最初是如何依附于一个简单形式的,也即最基本的、最简单的语言单位是如何产生的;而语言的任意性只能是一个较好的遁词而已,在今后相当长的一个时期内这个难题仍然还会是语言学的一块心病。自索绪尔以来,在假设语言具有任意性的基础上,研究主要针对由最基本的、最简单的形式单位构成的这个语言体系,并且着重描写、分析和解释。本研究对象依然还是这个体系,依然还是着重描写、分析和解释,稍有不同的是视角的更换和目标的追求。研究的视角多种多样,视角本身不存在对或错,只是在结果上可能会有差异,如看到的或多或少、全面或片面、远或近、新或旧等。着眼于科学研究的标准,语言研究应特别注重以下几个方面:依靠事实、尊重事实、符合事实,描写、解释的理论基础要统一而前沿,描写、解释要忠实、充分而全面,理论概括要自然、逻辑而系统,事实与理论、理论与应用、应用与事实要相互联系、相互作用、相互依存。从词概念框架视角来研究后于起点词概念进入框架的那些概念的形式表征,似乎较有可能接近上述标准。而且,迄今为止这种尝试还不是很多,尤其是立足于历时的词概念框架视角。

第二节 理论基础

本研究历时词概念框架视角确立的基础主要有框架语义学、概念域和百科知识语义学理论,托米(Talmy, 1991)、巴塞罗(Barsalou, 1992a、1992b)、克罗夫特和克鲁斯(Croft & Cruse, 2004: 14-30)等当哲的观点也发挥了不小的作用。下面择其要点做一扼要的阐释。

菲尔莫尔(Fillmore, 1982)的框架语义学源于他的格语法,发展于他与其合作者一起建立的构式语法。兰纳克(Langacker, 1987: 147)的发端于认知语法的语义学理论——域论从好几方面补充了框架理论。埃文斯和格林(Evans & Green, 2006: 206-7)以框架理论和域论为基础建立了百科知识语义学。

菲尔莫尔提出的框架是关于一个概念的经验被图式化的结果(或称有关一个概念的知识结构),由概念(包括抽象的和具体的)组成,并长期储存在记忆中。一般说来,一个概念能与源于人类经验的某一个特定的场景联系在一起,而这个场景则根植于一定的文化模式中。菲尔莫尔认为,一个词或语法结



构的意义，如果脱离其赖以依存的框架，那将无法被理解。他在发表于1985年的一篇文章中，为了区分一个具体的词概念（或称一个词所表示的具体意义）和理解该词义所依赖的背景框架，借用了完形心理学的图形（figure）和背景（ground）两个术语。图形即词所表示的具体意义，是框架里被突显的一部分；框架即背景，是理解图形所依靠的对象。因而框架是一个复杂的知识结构，凭借它可以理解一组相关的词，同时在话语中也可正确地使用它们（埃文斯和格林，2006：222）。

巴塞罗那把框架定义为复杂的概念结构，用来表征所有类型的范畴，包括生命体、物体、场所、生理事件、心理事件，等等。据此，框架是知识表征的基本方式，随着人们经验的日趋丰富，框架里的内容不断刷新和改变，人们在推理过程中利用它们来获得新的论断。框架里有两个基本成分，即属性/值集和结构的不变式。属性即概念，标识范畴成员的某一方面，例如“引擎”、“驾驶员”、“燃料”、“转动装置”、“轮胎”等是“汽车”范畴里任一成员的几个方面，也即属性。值是下位概念，标识属性的次类，例如SUE和MIKE是“驾驶员”这一类人中的两个具体成员，“汽油”和“柴油”是“燃料”的两个具体类别，“手动控制”和“自动控制”是“转动装置”的两个具体方式。虽然值比属性更具体，但值也可以成为属性，因为它也可有次类，例如，相对于更为具体的概念“无铅汽油”和“含铅汽油”而言，“汽油”就变成了属性，“无铅汽油”和“含铅汽油”就是它的两个值。因此，属性和值是同一个范畴里的上位和下位概念，下位概念/值是上位概念/属性的固有的具体类别，上位概念/属性则较为概括。框架里的属性逻辑上相互联系，例如，就“汽车”范畴里的大多数成员而言，是“驾驶员”控制“引擎”的速度；框架里属性之间的这种关系一般说来是稳定的，因而叫做结构的不变式。框架是动态的，依靠框架人能想象或拟构概念实体（诸如涉及具体对象的动作），例如，我们心理上可拟构给汽车加油的步骤。

托米提出了事件框架理论；一个事件内含着很多相互关联的概念或关系因子，形成事件框架；有五类事件框架：运动、因果、循环、参与者互动和相互关系。菲尔莫尔和阿特金斯（Fillmore & Atkins）在框架语义学的基础上提出了框架网络理论；框架网络是格语法的最新发展，它可以更加准确地描述语言中的题元角色关系，对于语言理论研究和自然语言处理都有十分重要的意义。

兰纳克认为域是认知实体：内心感受、具象空间、概念或概念组合，它们的复杂程度不一，结构各异。把一个知识结构认定为域的唯一前提条件是，该



知识结构能提供语言中理解和使用词概念所能依赖的背景知识。在这一点上，域论很像框架理论。然而，域论在四个重要的方面补充了框架理论。首先，虽然菲尔莫尔也认识到概念可通过多个框架/域给支撑起来，但是兰纳克认为这些框架/域实际上构成了典型的框架/域系列。支撑一个词概念的系列域叫做该概念的目标概念矩阵。克劳斯纳和克罗夫特（Clausner & Croft）用“鸟”概念的例子阐释了这个观点：

我们关于鸟的常识包括它们的形状、物理属性、飞翔和啄食的能力、从卵到死亡的生命周期，等等。“鸟”概念的这些方面在多个不同目标概念（诸如“空间”、“物体”、“生命”、“时间”等）当中能得以表示。

其次，菲尔莫尔只讨论了概念组织中的抽象域，但兰纳克区分了基本域和抽象域；基本域有“空间”、“时间”、“物质”、“平衡”、“力”等，它们直接源于我们身体经验本身；“婚姻”、“爱情”、“中世纪音乐”等属于抽象域，尽管它们最终还是源于我们的身体经验，但本质上更为复杂；关于“爱情”的知识可能会牵涉到与基本域（诸如“触觉”、“性交”等）有关的知识，还会涉及到与抽象域（诸如“婚礼”、“婚宴”等）有关的知识。再次，兰纳克的目标概念是有结构层次的，也即一个词概念可同时向上向下预设另一个域，例如，理解肘需依靠“胳膊”域，而理解胳膊却需要依靠“身体”域；着眼于此，域和域之间存在部分与整体的关系。最后，两个理论的侧重点不太一样；菲尔莫尔把框架当作解释像动词价一类的语法关系的手段，而兰纳克则更注重概念本体：知识的结构和组织，概念之间相互联系的方式，依靠一个概念理解另一个概念的方式，等等。

无需依靠其他域就可理解目标概念的域叫基本域，例如，指关节需依靠“手”域来理解，手需依靠“胳膊”域来理解，胳膊需依靠“躯体”域来理解，躯体需依靠“空间”域来理解，“空间”域就是基本域；基本域直接源于人体的经验，本质上是前概念的。概念是以表征知识的基本域为牢固基础的，基本域所表征的知识源于人类经验的几个基本方面，人类的经验是通过感觉外部世界或内省即加工源于身体内部状态感觉输入获得的。基本域有三个属性：一、复杂程度最小；二、直接与前概念的身体经验联系在一起；三、可能提供系列概念，依靠它们可理解其他概念和域。基本域与意象图式有三个不同之处：一、前者复杂程度最小（如“空间”、“时间”、“温度”、“音高”等基本域），而后者却不是（如“上下”、“前后”、“容纳”、“路径”等意象图式）；二、前者的出现不需大的目标概念矩阵（如“温度”、“气味”等基本域），



而后者却需要（如“等级”、“过程”、“目标”、“容纳”等意象图式）；三、前者源于主观经验或感觉感知经验（如“空间”、“温度”等基本域），而后者只源于感觉感知经验（如“上下”、“前后”、“容纳”、“表层”等意象图式）。除了基本域和抽象域以外，兰纳克的目标概念还有两个特征。一是维度，“时间”、“温度”和“音高”域是一维的，“空间”域是两维或三维的（画在纸上的三角形是两维，血肉之躯则是三维的），“颜色”域是三维的；抽象域也可有维度，如“基数”域是一维的，但是无法确定“情感”域的维度。二是，以一个具体目标概念能否根据一个确定的维度来标定作为标准，域可区分为位置域和结构域；例如“颜色”域是位置域，因为其任一维度上的无论哪一个点都是根据相邻的点来确定的，而“空间”域是结构域，就其维度而言，不论三角形的位置怎样，三角形始终是三角形。

支撑一个词概念的目标概念矩阵的不同部分对理解这个词概念的重要性会不一样。域矩阵里的必不可少的部分叫作词概念的理解范围（scope），又分为两个部分：突显（profile）和基底（base）；突显是词所施指的实体或关系，而基底是理解突显所需目标概念矩阵的必不可少的那部分。斜边突显或施指直角三角形的最长的边，基底是整个三角形，包括所有三条边；没有基底，也就无法突显或施指；没有直角三角形，也就没有斜边。一个表达式的语义值只能存在于基底和突显的结合之中，其中任何一个都无法单独实现语义值。同一基底可支撑不同的突显，基于“圆”可突显“弧”、“半径”、“直径”、“圆周”等等。

在普通话语中，由于词所使用的语境，其义需经历调整，也即只有被突显的词概念里的比较典型的那部分才与语境相关联或起作用，这一部分就被称为激活带（active zone）。例如，在**球员顶球**和**球员踢球**。这两个句子中，**球员**被突显，但前者的激活带是球员的前额，而后者是球员脚；兰纳克认为，激活者是谓词概念即顶或踢。激活带能使说听双方搜遍词概念所激活的整个百科知识网络，然后选择符合语境的表达式来理解；例如，对句子**这支红笔不是红的**。有两种解读：一、红墨水笔颜色不是红的，二、红颜色笔墨水不是红的；句中的被突显的前后两个红都有两个激活带，因其交替出现，看似自相矛盾的句子也就不矛盾了，如此表达也就自然而然了。

框架理论和域论为百科知识语义学理论提供了基础（埃文斯和格林，2006：244），这两类知识结构就组成了百科知识网络。百科知识网络是有结构层次的，是动态的；词概念可为进入百科知识网络提供一个入口。词概念及



与其相关联的语言单位背后隐藏着概念的知识体系（埃文斯和格林，2006：206-7）。

按照属性划分，百科知识有四种类型。一、常规知识，一个语言社区的成员众所周知的、共享的知识，因而可能更接近词概念的心理表征的中心；例如，关于词概念香蕉的常规知识包括下面这样一些：英语文化背景下，有些人午餐吃香蕉，而有些人把它作为点心在两餐之间吃；关于香蕉的非常规知识的一个例子是，有人早餐吃了香蕉导致不消化。二、类知识，关涉一个词概念的概括程度，可包括如下这种知识：黄色香蕉比绿色香蕉好吃些；这种知识是归类性的，因而也是概括性的；类知识与具体知识形成对照，后者是关于一类中的某一个体，例如，今天早晨你吃的香蕉没有熟，就是具体知识；类知识很可能转变为常规知识。三、内在知识，关涉一个客体固有的属性，不受外部的影响。香蕉的形状是弯曲的，这就是内在知识的一个典型例子；内在知识有可能是类知识，因而很可能转变为常规知识。四、特征知识，涉及有关一类事物知识的独特性程度；例如，形状和颜色在一定程度上是客体的特征：黄色作为香蕉的特征，其程度比红色作为西红柿的特征要高，因为没有几种水果是黄色的，更多的是红色；我们吃香蕉不是特征知识，因为我们还吃其他很多种水果。尽管这四类知识总体上可以区分，但它们经常部分重叠。每一类知识都有助于突显一个词概念的某一相关的面。每一类知识的运用过程都是一个连续体：一个词概念的某些面在一定程度上是常规的，或者在一定程度上是概括的，等等。常规知识关涉某一客体为人所知的广泛性，而类知识、内在知识和特征知识关涉词概念的本质。关于一个语言表达式知识的中心内容要视下面两个因素而定：它被使用的语境和知识要素在大脑中的记忆程度。常规知识和非常规知识是一个连续体（常规知识 $\longleftrightarrow$ 非常规知识），类知识和具体知识是一个连续体（类知识 $\longleftrightarrow$ 具体知识），内在知识和外在知识是一个连续体（内在知识 $\longleftrightarrow$ 外在知识），特征知识和非特征知识是一个连续体（特征知识 $\longleftrightarrow$ 非特征知识）；知识越靠左，就越突显，而且越靠近词概念的中心；例如，对约翰·史密斯而言，香蕉可区别性的形状是弯曲的，这样的知识是常规的、概括的、内在的和表示特征的，因而是特别突显的，而且是他的有关香蕉知识的中心内容，同时也是词概念香蕉的中心内容；约翰曾经剥开一支香蕉发现里面有条蛆，这样的知识是非常规的、具体的、外部的和非特征的，因而就不会那么突显，也不是他的有关香蕉知识的中心内容。（埃文斯和格林，2006：217-20）。



概括起来说,理论基础对本研究的启迪主要体现在以下几个方面:框架的定义,框架结构的不变式,框架概念的次类,事件框架,框架的内容,框架系列,目标概念矩阵,基本域和抽象域,词概念域的预设,域和域之间的部分与整体关系,依靠一个概念理解另一个概念的方式,理解范围的两个组成部分,激活带,百科知识网络的属性特征,百科知识的四种类型,决定语义中心内容的两个因素。

第三节 框架理论在中国

从框架理论到域论再到百科知识语义学理论,这三家之说内核基本一致,认为框架^①/域/知识网络在很大程度上有助于动词价一类的语法关系的解释和语义的理解与使用。国内学者先是评介,后是应用,成就很大。钟守满(2001)在区分句法框架和语义框架不同意义的基础上,探讨了语义框架和场的相互关系,认为人们需要框架和场论来对概念和词汇组织作充分的讨论,其研究取向立足于人类对客观事物的经验观察。程琪龙(2003)证明了领有事件框架及其语法体现关系的概括性和共享性;领有事件框架不仅可以在菲尔莫尔的交易认知域的各种框架中出现,还可以通过隐喻化过程在社交认知域的信息交流各框架中出现;通过对领有事件框架和相应框架关系的分解,他论证了框架扩充的必要性及其与前提、推理等认知操作的连接关系。程琪龙(2005)还从认知连通可行性和认知操作可行性的角度出发,探讨概念框架和语义结构的理论意义和相互关系;他关注概念语义的参与者和语义结构的谓元以及两者之间的异同;力图证明它们之间并非总是一对一的体现关系;证明概念框架表述的概念语义和语义结构表述的语法语义,两者有必要在理论模式表述中分开。程琪龙在2006年发表了专著《概念框架和认知》,专门论述概念框架及认知功能的相关理论。概念框架是认知功能模式中表述小句概念内容情状的形式,它连通语法结构,构成语符关系系统;并可连通动作系统、感知系统等符号系统。认知功能理论的论证始于公设性语言基本特征,并以概念框架来摆脱语义结构面临的两大困境,从而合理诠释语言的基本特征。概念框架还为汉英小句概念内容的异同,尤其是两种语言使动小句的异同提供了清晰、恰当的表述形式。廖

^① 后文选用“框架”和“框架理论”,分别替代“框架/域/百科知识网络”和“框架/域/百科知识语义学理论”,因其更为人所熟知。



光蓉(2007)以经贸英语为例,论述了语言简洁性的词概念框架基础即框架的内在结构逻辑性,它使得专门用途英语话语词化程度变得更高,使得某些表示语法关系的虚词失去了用武之地。潘艳艳(2003)较为系统地介绍了框架语义学的相关理论和概念及其在词典编纂、句法分析、语义现象和创建语料库等方面的运用。赵霞(2006)主要就作格结构及其概念框架进行了探索,就作格动词进行语义分析,探讨英语中作格结构概念框架;其研究有助于重新认识与作格有关部分的附属结构的概念框架,同时对语言习得研究也具有重要的启示意义。韩晓玲和陈中华(2003)在阐释框架的认知功能和心理理据基础上,着重分析了概念框架观、情景框架观以及社会文化框架观的性质、特征及其在话语分析中的应用条件。田兵(2003)利用认知语义学,特别是框架语义学、理想认知模型、认知语法等对词义的研究成果,以常用多义词义项的划分与释意为研究取向,探究词的认知语义框架与词典使用者的接受视野之间的关系;他认为认识多义词的认知语义结构,区分义项间存在的多种关系,了解词典使用者的接受视野,确定义项的粒度,是解决义项划分的精粗多寡问题的前提和基础。邵志洪(2006)对比研究了英汉运动事件框架表达,包括运动的表达和途径的表达,及其对英汉叙述文体修辞风格的影响。成善祯(2003)认为可通过应用现代认知语言学,特别是框架语义学、语用学理论及其研究成果与翻译实践来实现或接近翻译中的语用等效这一目标;框架语义信息在追求语用等效过程中所起的关键作用可概括为:化境之锐器、联想之基础、创新之理据、推理之前提。钱德明和周庆芳(2005)认为,框架语义学是一种认知语义学,将视角和典型引入框架中,为词汇的教与学提供了一条新的思路和研究方法;他们利用框架语义学的研究成果初步探讨了在交际法盛行的当今如何有效地扩大学生的词汇量。

张建理(2005)运用托米的因果事件框架理论分析了英语击打动词 hit 和视觉动词 see,发现它们均涉及因果关系,内含相同的次事件,但各自的概念词汇化过程由于认知的不同需求而方式不同,因而在语言表层表现为运用不同的句法手段和词汇手段。冯志伟(2006)认为菲尔莫尔和阿特金斯提出框架网络理论,旨在研究英语中语法功能和概念结构(也就是语义结构)之间的关系,建立用于自然语言处理的词汇知识库。

综上所述,对框架理论的应用侧重于语法关系、语义结构、概念结构关系的解释和语义的理解与使用,涉及以下领域:词汇语义、单位组合、语义结构、话语分析、词典编撰、英汉运动事件框架表达对比、翻译、外语词汇的教



与学、自然语言处理等。

框架理论及其在国内的应用大都着重于共时和理解的视角。知识体系不但是理解和使用与其有关的语言单位的依靠，而且是相关概念的形式表征的依靠；根据框架理论，不但可离散地研究个体问题，而且可联系地研究问题系列，例如：概念的产生→概念的语言形式表征→语言单位的消失。

第四节 概念、词概念与词概念框架的定义

本研究概念的定义及其属性特征等源于已有的研究成果。鄧友昌等（2008）把俄罗斯学者对概念的理解与认识归结为三种基本观点，在此基础上，概括出概念的五个稳定特征：一、它是人类经验在其理念表象中的最小单位，借助词语表达，有场性结构；二、它是加工、存储和传递知识的基本单位；三、它有变动的边界和具体的功能；四、它具有社会性，其联想场限制它的语用；五、它是文化的基本单位。他们认为，以下由其所转述的关于概念的定义较为全面地概括了概念的主要特征且具有很强的可操作性：语义构成物，有语言文化特性，用这种或那种方式描述某一民族文化的载体；反映民族世界观，使民族的语言世界图景带上标记；建立“存在之家”的基石，反映人类活动内容知识“量子”；不直接出现于词义，而是词典义与人的经验碰撞的结果，被情感的、表达的、评价的光环所笼罩。概念展现了人脑中的世界，构成了概念系统。人类语言符号将这一系统的内容在词语中编码。

陈嘉映（2003：356-360）认为，人利用普通客体的特点来形成关于它们的概念，因为人本来就是从其世代处在身周的事物出发来理解整个世界的。自然语言的概念不是一些四界分明、清清楚楚的东西，而且一直连通到人的感性经验；在这里，含混和错误有着巨大的区别。一个概念是一些经验事实的结晶，这些经验事实和另外很多经验事实相联系。概念是在对事实的了解中形成的，概念的最终形式或最清晰的形式，即语词，也是这样形成的，只不过是某一个体的经验中形成的，而是通过一个语言共同体、成千上万年的共同经验成形的。

据鄧友昌等述评，无论从内容还是结构上，概念可分为很多类；无论哪一类都有一个基本层面，即确定的感觉样式；这种样式是通用事物码的基本单位，可以将概念进行编码，从而进行思维操作。概念若是具体的感觉和印象，或者概念认知的主体思维简单，基本感觉样式就包含了概念的所有内容；在更